Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
NOTICE D'INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES

Bistecchiera
Grill
Grillrost
Grille

type F507.EU (mod. MTC-0005P)

GRILL TIME

Elettrodomestici

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario.

CONSERVARE IL LIBRETTO PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

Questo simbolo vi invita a prestare attenzione, ed a leggere gli specifici avvertimenti sul libretto istruzioni.

AVVERTENZE GENERALI

- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, per la cottura di alimenti, secondo le modalità riportate nel presente manuale.Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- L'apparecchio è adatto anche all'uso in esterno.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia. Riporre sempre la bistecchiera in ambienti interni quando non è in funzione. È sconsigliabile usare la bistecchiera all'aperto in presenza di forte vento e durante giornate molto fredde. L'apparecchio è comunque dotato di un paravento da utilizzare nelle giornate leggermente ventilate.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico e non deve essere utilizzato in ambienti quali cucine dei dipendenti all'interno di punti vendita, uffici, aziende agricole o altri ambienti lavorativi. Non deve altresì utilizzato dai clienti di hotel, motel Bed&Breakfast e altri ambienti residenziali.
- Durante l'impiego la bistecchiera si scalda: utilizzare solo maniglie, piani d'appoggio laterali e le parti in plastica ed evitare il contatto con le parti metalliche (soprattutto la piastra di cottura) fino a che l'apparecchio non si è completamente raffreddato.
- Non spostare o sollevare l'apparecchio durante il funzionamento e mentre l'acqua si trova nel vassoio.
- Non appoggiare nulla sulla resistenza.
- Non appoggiare alcuna pentola, teglia, foglio di alluminio, ecc… sulla piastra o resistenza, al fine di evitare di dissipare il calore e di danneggiare in modo irreparabile l'apparecchio.
- L'apparecchio potrà essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, purchè ricevano la necessaria sorveglianza o istruzioni riguardanti l'uso in sicurezza dell'apparecchio e che siano consci dei potenziali pericoli o se sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione lontani dai bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di assemblare, smontare e prima di pulire l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia ecc..).
- Inserire solo acqua e nessun altro liquido o solido.
- Non utilizzate l'apparecchio come fonte di calore.
- Al fine di proteggersi da ogni rischio di shock elettrico, non immergere la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- **Attenzione:** per la cottura non utilizzare benzina o altri combustibili liquidi, né carbone o legna.
- **Attenzione**: per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

Attenzione: le temperature delle superfici accessibili possono essere elevate quando l'apparecchio è in funzione.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, punti metallici, ecc…) non devono essere lasciati alla portata di bambini o persone irresponsabili, in quanto possibili fonti di pericolo, ma vanno smaltiti secondo le norme vigenti.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa (tensione, ecc..) corrispondano a quelli della vostra rete di distribuzione elettrica (230V~ 50Hz). Questo apparecchio deve essere collegato ad una presa di corrente dotata di un efficace dispositivo per la messa a terra (la casa costruttrice declina ogni responsabilità derivante dalla mancata osservazione di questa norma). Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio In generale è sconsigliato l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la portata in corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio. La ditta costruttrice declina ogni responsabilità nel caso questa norma antinfortunistica non venga rispettata.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che il cordone elettrico sia posizionato correttamente e non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio e non passi sotto l'apparecchio, non sia attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio fosse impolverato, prima di procedere all'utilizzo sarà necessario lavarlo a mano o in lavastoviglie (solo il corpo dell'apparecchio e il vassoio, ma non la resistenza con la scatola comandi) e poi asciugarlo bene. Non utilizzare prodotti abrasivi.
- Posizionare l'apparecchio lontano da altre fonti calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili, da materiale esplosivo (bombolette, ecc) e da materiali che

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

possono deformarsi con il calore. Verificare che lo spazio libero attorno all'apparecchio sia di almeno 40 cm.

- Posizionare l'apparecchio:
  - lontano da altre fonti di calore (ad es. altri forni, fornello gas, ecc.), da materiali infiammabili (tappezzerie, ecc.), materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore; verificare che lo spazio libero attorno all'apparecchio sia di almeno 40 cm.
  - su un piano d'appoggio orizzontale e ben stabile, la cui superficie non sia delicata (ad esempio mobili laccati, tovaglie, ecc), in posizione dove non possa subire urti, e a debita distanza dal bordo del mobile, in modo che non possa cadere.
  - lontano da contenitori di liquidi, ad esempio lavelli ecc. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente, farlo raffredare, asciugarlo con cura, e verificare che le parti elettriche non si siano bagnate; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

ISTRUZIONI DI IMPEGO

Il grill è dotato dei seguenti componenti:

- vassoio (11). Deve essere sempre alloggiato nell'apparecchio, e durante l'impiego deve sempre contenere acqua. Prima di accendere la bistecchiera, togliere la resistenza, versare circa 2 litri d'acqua (per circa 2h 20 min. di funzionamento), reinserire la resistenza e la piastra di cottura. Durante l'impiego verificare costantemente che l'acqua sia sempre presente, nel caso di rabbocchi aggiungere dopo aver spento la resistenza elettrica, prestando particolare attenzione a non bagnare le parti elettriche (termostato, resistenza, ecc.): qualora succeda, togliere la spina dalla presa di corrente, asciugare con cura e accertarsi che i componenti elettrici (termostato, micro-interruttore, ecc.) non si siano bagnati, poi riaccendere il grill.
- resistenza elettrica. Funziona solo se l'impugnatura è alloggiata correttamente nella propria sede. È dotata di termostato regolabile (10), (con manopola in posizione "min" la resistenza è sempre spenta, nella posizione "max " la resistenza è sempre accesa, nelle posizione intermedie funziona ad intervalli)
- piastra di cottura (7): deve essere alloggiata sopra la resistenza nella propria sede. I cibi devono essere cucinati solo sopra la piastra. **Attenzione**: prima di togliere la piastra di cottura, spegnere l'apparecchio ruotando la manopola del termostato in pos. off, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che sia completamente raffreddata.
- paravento (8). Per fissare il paravento, inserire le due linguette centrali nelle proprie asole presenti sul bordo della bistecchiera; poi flettere leggermente le paretine laterali fino a far incastrare i ganci nelle asole corrispondenti.
- griglia del paravento (9). Posizionare la griglia sul paravento e alloggiarla nella propria sede
- supporto da pavimento. Il supporto si innesta al corpo della bistecchiera nelle quattro asole cilindriche. È composto da 4 gambe curvate con gommini antiscivolo (1), con 4 connettori (2), con 4 gambe dritte (4). Per assembblarlo procedere nel seguente modo:

a. assemblare le gambe curvate con le gambe dritte tramite i connettori.
b. fissare le quattro gambe al ripiano in modo da risultare divaricate verso l'interno. Assicurare il fissaggio con le viti in dotazione ed i rispettivi dadi.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

c. Innestare a fondo le estremità del supporto alla bistecchiera nelle 4 sedi apposite, ricavate nella parte sottostante del corpo in plastica. Verificare la buona stabilità sul pavimento e controllare che la bistecchiera sia orizzontale.

- piani d'appoggio (6). Fissare i piani d'appoggio lateralmente sul corpo della bistecchiera nelle proprie sedi

Attenzione:

- non utilizzare la bistecchiera senza aver messo l'acqua nel vassoio
- verificare l'impugnatura della bistecchiera se è alloggiata correttamente nella propria sede.
- non rimuovere la piastra di cottura durante il funzionamento o dopo aver spento l'apparecchio, attendere che si sia completamente raffredata.

1° Accensione

Pulire con acqua saponata ed un panno morbido la piastra, griglia ed il paravento. Asciugare con cura e rimetterli nella propria sede.

Dopo aver versato l'acqua nel vassoio, alloggiare la resistenza elettrica nella propria sede (verificare prima che la manopola del termostato sia in posizione "min"), appoggiare la piastra nella propria sede sulla resistenza, poi inserire la spina nella presa di corrente (la spia rossa si accende). Regolare la manopola del termostato (ruotare in senso orario) nella posizione "max" e far funzionare a vuoto per 20 minuti circa.

Funzionamento

Utilizzare la bistecchiera con il supporto da pavimento o senza il supporto (per i piani d'appoggio idonei, vedere paragrafo installazione).

Versare l'acqua nel vassoio, alloggiare la resistenza nella propria sede: prima verificare che la manopola del termostato sia in posizione "min", e alloggiare l'impugnatura in modo corretto altrimenti l'interruttore di sicurezza non accende la resistenza.

Inserire la spina nella presa di corrente . Regolare la manopola del termostato (ruotare in senso orario) nella posizione idonea al tipo di alimento (max per carni, pesci, posizioni intermedie per verdure). Disporre gli alimenti sulla piastra di cottura e alloggiarla, nella propria sede.

Ultimato l'utilizzo, spegnere il grill ruotando la manopola in senso antiorario, poi togliere la spina dalla presa di corrente e far raffreddare l'apparecchio ed in particolare la piastra di cottura.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

CONSIGLI PRATICI

- Proporzionare l'intensità di calore secondo la natura del pezzo da cuocere e la sua dimensione.
- Non modificare la posizione della griglia o l'intensità del calore durante la cottura.
- Voltare più volte i cibi evitando di usare la forchetta o altro utensile appuntito.
- Asciugare perfettamente la carne prima di deporla sulla piastra.
- Durante la cottura pennellare delicamente la carne con salsa formata da olio, succo di limone e sostanze aromatiche a piacere.
- Il sale ed il pepe vanno aggiunti all'ultimo momento.
- Tutta la carne rossa, molto ricca di succhi, deve essere rapidamente dorata, quindi sottoposta all'azione di un calore intenso che penetri all'interno.
- Se si tratta di carni bianche, l'intensità del calore deve essere regolata in modo che la doratura e la cottura avvengano contemporaneamente.
- Pulire accuramente la piastra dopo l'uso.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- L'apparecchio ed i suoi accessori (piastra e griglia del paravento) necessitano una pulizia accurata e frequente, questo evita formazione di fumi e cattivi odori durante la cottura.
- E' consigliabile pulire la bistecchiera dopo ogni utilizzo.
- Non immergere la parte con i comandi elettrici la spina ed il cordone elettrico in acqua o altri liquidi.
- Per la pulizia della piastra di cottura, utilizzare una spugnetta morbida, inumidita con acqua tiepida e un normale detersivo liquido per stoviglie, risciacquarla ed asciugarla, prima di reinserirla nella propria sede. Non utilizzare polveri, prodotti abrasivi, corrosivi o pagliette metalliche.
- Per la pulizia delle parti in plastica e del vassoio, utilizzare una spugnetta morbida, inumidita con acqua tiepida e un normale detersivo liquido per stoviglie. Si raccomanda particolare attenzione nella pulizia della parte con i comandi elettrici, perché non si bagnino interruttori, resistenza, ecc.: nel caso dovesse succedere, asciugare con cura, in caso di dubbio far controllare da personale professionalmente qualificato. Non immergere la parte con i componenti elettrici in acqua o altri liquidi.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, riporlo in un luogo asciutto.
- Per la sostituzione del cordone elettrico necessita un utensile speciale: rivolgersi a un centro assistenza autorizzato anche per eventuali riparazioni.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini, come ad esempio la resistenza elettrica.
- Non disperdere nell'ambiente prodotti non biodegradabili, ma smaltirli nel rispetto delle norme vigenti. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniranno questo servizio all'acquisto di un nuovo apparecchio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Please read these instructions carefully before using the appliance, and instruct other persons using it, too, when necessary.

Keep booklet handy for further use.

WARNINGS

- This appliance is intended only for domestic use, to grill food in the manner described in these instructions. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorised personnel.
- The appliance is suitable for outdoor use.
- Do not expose this appliance to rain. Always store the grill indoors when not in use. You should not use the grill outdoors in strong winds and during cold days. The unit is also equipped with a screen to be used in slightly windy days.During operation the grill is very hot so only touch the handles, buttons and grips. Avoid touching the heating element or the cooking surface.
- During operation the grill is very hot so touch only the handles, side shelves and the plastic elements like buttons and grips. Avoid touching the heating element or the cooking surface.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Do not move and lift the grill when it is operating or when is water in the tray.
- Do not rest anything on the heating element.
- Do not rest pots, baking pans, aluminium foil on the hot plate or resistance or anything else that could prevent the dissipation of heat on the cooking surface as this could damage the device.
- That the user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- The appliance must be kept out of children's reach.
- Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced pyysical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe waye and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not pull on the cord, or the appliance itself, to disconnect the plug from the socket.
- Unplug the appliance when not in use.
- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to the appliance.
- Do not pull on the cord to move the appliance.
- Do not leave the device exposed to the weather (sun, rain, etc.).
- Put in the tray only water and not any other liquid.
- Do not use the appliance as a source of heat.
- **Warning:** for the cooking do not use fuel or any other liquid combustible, nor coal neither wood.

- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a professionally qualified, to avoid any risks.
- **Warning:** do not cover the appliance when it is operating to avoid the risk of fires.

ATTENTION: the temperature of the outer surface may be high when the appliance is operating.

INSTALLATION

- After removing the packing materials, check the integrity of the heater; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity, and that the electric plug is grounded (the manufacturer declines any responsibility for the lack of observation of this norm).. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the appliance, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the appliance. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less that the maximum of the appliance.
- If you find some dust on the appliance, it is necessary to wash it by hand or in the dish-washing machine before use (be careful to wash only the body and tray of the appliance and absolutely not the heating element and the control panel).
- Place the appliance:
  - far from other sources of heat (for example, other ovens, gas hobs, etc.), inflammable materials (wallpaper, etc.), explosive materials (spray cans) and materials that would become deformed when heated. Make sure that there is at least 40 cm of free space around the appliance
  - on a flat and stable work top and not on delicate surfaces (painted furniture, tablecloths, etc.), in a position where it cannot be bumped, and at a suitable distance from the edge so that it cannot fall.
  - far from containers of liquids, such as sinks, etc. Should it unexpectedly become wet or fall in a liquid, remove the plug immediately from the socket, leave the appliance to cool, dry carefully and make sure the electric parts are not wet; if in doubt, call qualified professional help.
- Each time before use, check that the appliance is in good condition and that the electric cord is not damaged: if in doubt, ask for professionally qualified help.
- Make sure that the cable is correctly positioned, that it is not touching hot elements or sharp edges, is not wound around the utensil, is not twisted up on itself or in the way, so the appliance cannot tip over.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- Use the appliance far from water or similar (like sinks and so on) or near places where can be knocked.
- The appliance must not be positioned immediately under a socket.
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- In the case of a breakdown or fault, switch off the appliance and have it checked by a professionally qualified technician; repairs made by unqualified persons can be dangerous and render void the warranty.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Make sure that the electric cord is correctly positioned, not touching hot surfaces and not wrapped around the appliance or twisted.

ISTRUCTIONS FOR USE

The grill is provided with the following components:

- tray (11). It must always be inserted in the appliance, and must always contain water during use. Before switching on the grill, remove the resistance, pour in 2 litres of water (for about 2h 20 min. of use), reposition the resistance and the cooking plate. During use, check regularly that there is water in the tray; if top ups are necessary, add only after switching off the electric resistance and be very careful not to wet the electric parts (thermostat, resistance, etc.). If this should happen, remove the plug from the socket, dry carefully and make sure that the electric components (thermostat, micro switch, etc.) are not wet, then switch on the grill again.
- electric resistance. This functions only if the handle is positioned correctly in its housing. It is provided with an adjustable thermostat (10) - (when the knob is on "min" the resistance is always off, when on "max " the resistance is always on, in intermediate positions it works intermittently)
- the cooking plate (7) must be fitted above the resistance in its seat. Food should be cooked only on the cooking plate. **Attention**: Before removing the cooking plate, turn the appliance off by turning the thermostat knob to the off pos., unplug it from the socket and wait until it has cooled completely.
- metal wind (8). To fix the metal wind, insert the two tabs into their slots on the central edge of the grill, then gently bend the lateral small walls to trap up to the hooks into the corresponding slots.
- Grid of the metal wind (9), place the grid on the screen and stay in their housing
- Floor support. The support is grafted to the body of the four slots in the cylindrical side wall. It consists of 4 curved legs with rubber non-slip (1), with 4 connectors (2), with 4 straight legs (4). Follow these steps for assembly:

A. Assemble the legs bent with your legs straight through connectors.
B. Establish the four legs to the shelf so that it spread to the interior. Secure with the screws provided and their nuts.
C. Insert the bottom end of the holder to special steak in 4 locations, cut into the underside of the plastic body. Check the good stability on the floor and check that the grill is horizontal.

- Plastic shelf (6). Secure the tops on the body side of the grill in their seats

Attention:

- Do not use the grill without having put the water in the tray
- Check the handle of the grill if it is properly seated in its housing.
- Do not remove the cooking plate during operation or after turning off the unit, wait until it is completely cool.

The grill must be used only with the tray in position and water inside.

Before switching on for the first time

Use a soft cloth and soapy water to clean the cooking plate, grill and the metal wind. Dry carefully and return to their housings.

After pouring water into the tray, place the electric resistance in its housing (first check that the thermostat is in "min" position), fit the cooking plate into its seat on the resistance, then insert the plug in the power socket (the red signal light comes on). Turn the thermostat knob (clockwise) to "max" and leave the empty appliance to heat for about 20 minutes.

Functions

Use the grill with the floor or stand without support (suitable for table tops, see parag. installation).
First check that the thermostat is on "min" and place handles correctly otherwise the safety switch will not activate the resistance. Insert the lid at the required height, pour water into the tray, and place the resistance in its appropriate housing.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Insert the plug in the power socket. Turn the thermostat knob (clockwise) to the position required for the type of food (max for meat, fish, intermediate for vegetables). Arrange the food on the cooking plate and place it in the appropriate slot.
After use, switch off the grill by turning the knob anti-clockwise, then remove the plug from the socket and leave the appliance to cool.

When not in use for long periods, the plug must always be removed from the socket.
Expert's practical advices for a perfect grill cooking

- Proportion the intensity of the heat to the nature and size of the piece to cook.
- Do not change the position of the grate or the intensity of the power when cooking.
- Turn more once the food when cooking without using forks or other pointed utensil.
- Dry perfectly the meat before laying it on the cooking plate.
- Brush softly the meat with a sauce made of oil, lemon juice and aromatic substances at will when cooking.
- Add salt and pepper at the end.
- Juicy red meats the intensity of the heat must be such to allow the roasting and the cooking at the same time.
- For white meats the intensity of the heat must be such to allow the roasting and the cooking at the same time.
- Clean carefully the cooking plate after using.

CLEANING AND MAINTENANCE
Attention: before cleaning the appliance, switch it off, remove the plug from the power socket and leave it until cool.

- To clean the equipment and itsparts (cooking plate, grill and metal wind), use a soft sponge moistened with warm water and, if necessary, a normal dish detergent.
- We recommend maximum attention when cleaning the switch to avoid wetting the electric controls and heating element: if this should happen, dry carefully. Do not immerse the electric controls in water or other liquids.
- It is advisable to clean the grill after each use.
- To clean the cooking grid, use a brush with plastic bristles, warm water and a normal dish detergent, then rinse with plenty of water and dry carefully.
- To clean the cooking plate, use a soft sponge, moistened with warm water and an ordinary washing up liquid, rinse and dry before fitting it back in its seat. Do not use powders, abrasives, or steel wool.
- When the appliance is not being used, cover it and store in a dry place.
- A special tool is required to replace the electric cable: contact an authorized service center also for any repairs.
- If you decide not to use the appliance any longer, we recommend making it inoperative by cutting the power cable (making sure the plug is disconnected from the socket) and ensure that children are not allowed to play with dangerous parts.
- Do not dispose of non-biodegradable products in the environment but dispose of them in accordance with current law. At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local differentiated waste collection centre or to stockists who supply this service when purchasing a new appliance. The separate disposal of a household appliance avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables recovery of component materials thus obtaining significant savings in energy and resources.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig diese Anleitungen und setzen Sie gegebenenfalls Dritte darüber in Kenntnis. Gebrauchsanleitung zum weitren Nachschlagen aufbewahren.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Das Gerät ist nur zum Hausgebrauch und zum Kochen von Speisen entsprechend den vorliegenden Gebrauchsanweisungen bestimmt. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, welche durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind und/oder für Reparaturen, die nicht von Fachpersonal gemacht sind.
- Das Gerät ist für den Außeneinsatz geeignet.
- Setzen Sie dieses Gerät regen. Bewahren Sie den Grill drinnen, wenn nicht in Gebrauch ist. Sie sollten nicht den Grill im Freien bei starkem Wind und kalten Tagen. Das Gerät ist außerdem mit einem Bildschirm, um in leicht windig days.During Betrieb verwendet werden der Grill sehr heiß ist, so dass nur berühren die Griffe, Knöpfe und Griffe ausgestattet. Berühren Sie das Heizelement oder die Kochfläche.

- Während des Gebrauchs erwärmt sich der Grillrost: benutzen Sie daher immer den Griff (5), die seitlichen Ablageflächen und die Kunststoffteile; vermeiden Sie die Berührung mit den Metallteilen, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen an.
- Versetzen Sie nicht das Gerät während des Betriebs.
- Keine Gegenstände auf das Heizelement legen.
- Stellen Sie keine Töpfe, Pfannen und legen Sie keine Alu-Folien auf den Rost oder auf den Widerstand, die einen Hitzestau verursachen und dadurch das Gerät ernsthaft beschädigen können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber verwendet werden und Personen mit eingeschränkter pyysical, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, wenn sie wurden Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts an einem sicheren waye gegeben und zu verstehen, die Gefahren bewusst ist. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer wird nicht von Kindern gemacht werden, wenn sie älter als 8 sind und beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Das Gerät für Kinder unzulänglich aufbewahren.
- Achtung: Beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachten. Damit vermeiden Sie Brandgefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät zu versetzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.

- Das Gerät darf nicht als Wärmequelle eingesetzt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Sonne, Regen usw.) aus.
- Füllen Sie nur Wasser ein, keine anderen Flüssigkeiten oder Feststoffe.
- Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden.
- **Achtung:** verwenden Sie zum Kochen weder Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten noch Kohle oder Holz.
- **Achtung:** Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn es im Betrieb ist, um Feuer zu vermeiden.

Achtung: Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

INSTALLATION

- Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist: Im Zweifelfall, das Gerät nicht benutzen, sondern von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen von allen Verpackungsmaterialien (Plastiktüte, Styropor usw.) fern, da diese eine Gefahr darstellen könnten.
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken (wenn diese Vorschrift nicht eingehalten warden sollte). Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose, lassen Sie die Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissern wird, dass die Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt. Im Allgemeinen ist es abgeraten, Adapter oder Verlängerungsschnuren zu verwenden; falls es aber unentbehrlich sein sollte, sie zu verwenden, so sollen sie den Sicherheitsvorschriften in Kraft entsprechen, und ihre Stromstärke darf nicht niedriger sein als die maximale Stromstärke des Gerätes. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung im Fall ist dies nicht sichere Arbeitsverfahren eingehalten werden.
- Sollte das Gerät verstaubt sein, waschen Sie es vor dem Gebrauch von Hand oder in dem Geschirrspüler (nur den Gerätekörper und das Blech, aber nicht den Widerstand mit der Schalttafel). Trocknen Sie anschließend gut ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein: Damit kann der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden.
- Beim Aufstellen des Backofens ist auf Folgendes zu achten:
  - Nicht in der Nähe anderer Wärmequellen (z. B. anderer Backöfen, Gasherd usw.), von entzündlichem Material (Tapeten usw.), explosionsgefährlichem Material (Spraydosen) und Material, das sich durch Wärme verformen kann, aufstellen. Stellen Sie sicher, dass der Freiraum um das Gerät mindestens 40 cm beträgt.
  - Auf eine ebene und sehr stabile Grundlage aufstellen, deren Oberfläche nicht empfindlich ist (z. B. lackierte Möbel, Tischdecken usw.), und zwar so, dass er keinen Stößen und Schlägen ausgesetzt ist und einen ausreichenden Abstand zum Möbelrand hat, um ein Herunterfallen zu vermeiden.
  - Nicht in der Nähe von Flüssigkeitsbehältern aufstellen (z.B. Spülbecken usw.). Sollte der Backofen versehentlich nass werden oder in Flüssigkeit getaucht werden, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Gerät auskühlen lassen, sorgfältig abtrocknen und sicherstellen, dass die Elektroteile nicht nass sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

- Benutzen das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Behältern mit Flüssigkeiten (z.B. Waschbecken usw.) oder an Orten, wo es Stößen ausgesetzt ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Falls das Gerät nicht richtig, oder gar nicht funktioniert, schalten Sie es bitte aus.Im Zweifelfall, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Kontrollieren Sie immer die Lage des Netzkabels; achten Sie darauf, dass es keine heißen Teile oder scharfe Kanten berührt, dass es weder um das Gerät gewickelt noch verknotet ist oder ein Hindernis darstellt, um ein Herunterfallen des Gerätes zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht gerade unterhalb einer Steckdose auf.
- Um Feuergefahr zu umgehen, benutzen Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr, einem Programmierungssystem oder mit einem System, Zum Vermeiden von Brandgefahr, falls das Gerät abgedeckt ist oder nicht ordnungsgemäß positioniert ist.
- Bei einer Störung oder Fehlfunktion das Gerät sofort abschalten und von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen lassen. Reparaturen, die nicht von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden, können gefährlich sein und der Hersteller lehnt in solchen Fällen jede Garantieübernahme ab.

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Das Grillgerät besteht aus folgenden Bauteilen:

- Schale (11). Sie muss ständig im Gerät untergebracht sein. Während des Betriebs muss sie ständig Wasser enthalten. Bevor Sie das Grillgerät einschalten, Widerstand abnehmen, 2 Liter Wasser einfüllen (für circa 2 Stunden und 20 Minuten Betriebsdauer), Widerstand und Kochplatte wieder einsetzen. Während des Betriebs überprüfen Sie bitte ständig, dass immer Wasser vorhanden ist. Nachfüllen nur nach Ausschalten des elektrischen Widerstands. Achten Sie besonders darauf, dass Elektroteile nicht nass werden (Thermostat, Widerstand usw.): Sollte es trotzdem passieren, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab und stellen Sie sicher, dass die Elektroteile (Thermostat, Mikroschalter usw.) nicht nass sind. Schalten Sie danach das Grillgerät wieder ein.
- Elektrischer Widerstand. Er funktioniert nur, wenn der Griff richtig in der entsprechenden Aufnahme sitzt. Er ist mit einem einstellbaren Thermostat ausgestattet (4) (Steht der Schalter auf "min" ist der Widerstand immer ausgeschaltet, steht er auf "max" ist der Widerstand immer eingeschalten. Mittlere Positionen = Intervallschaltung).
- Kockplatte (7) muss über dem Widerstand untergebracht werden. Die Lebensmittel sollten nur auf der Kochplatte gekocht werden. Achtung: Bevor Sie die Kochplatte entfernen, schalten Sie das Gerät durch Drehen des Thermostatknopfes auf OFF aus, ziehen Sie den Netzsteker aus der Steckdose, und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.

Metall-Windschutz (8). Zur Fixierung der Bildschirm, legen Sie die beiden Laschen in die Schlitze auf der zentralen Rand der Pfanne, dann vorsichtig biegen die seitlichen kleinen Mauern zu fangen bis zu den Haken in die entsprechenden Slots.

- Schubfach (9). Ort der Raster auf dem Bildschirm und den Aufenthalt in ihrem Haus
- Standfuß (optional). Die Unterstützung ist auf den Körper der vier Schlitze in der zylindrischen Seitenwand gepfropft. Es besteht aus 4 geschwungene Beine mit Anti-Rutsch-Gummi (1), mit 4 Anschlüssen (2), mit 4 geraden Beinen (4). Beim Zusammenbau gehen Sie bitte folgendermaßen vor

a. Montieren Sie die Beine angewinkelt, die Beine quer durch Steckverbinder.

b. gründen die vier Beine auf das Regal, so dass es im Inneren zu verbreiten. Sichern Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben und ihre Muttern.

c. Setzen Sie den unteren Ende des Halters auf besondere Steak in 4 Standorten in der Unterseite des Kunststoff-Körper geschnitten. Überprüfen Sie die gute Stabilität auf dem Boden und überprüfen, dass der Grill horizontal ist.

- Tops (6). Sichern Sie die Tops auf der Körperseite des Grills in den Sitzen

Bitte beachten Sie:

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Verwenden Sie nicht den Grill legen, ohne dass das Wasser in der Schale
- Überprüfen Sie den Griff des Grills, wenn es richtig in seinem Gehäuse sitzt.

Das Grillgerät darf ausschließlich dann benutzt werden, wenn die Schale eingesetzt ist und sich Wasser in der Schale befindet.

ACHTUNG:
- Verwenden Sie nicht den Grill legen, ohne dass das Wasser in der Schale
- Überprüfen Sie den Griff des Grills, wenn es richtig in seinem Gehäuse sitzt.
- Setzen Sie die Kochplatte während des Betriebs nicht entfernen oder nach dem Ausschalten des Gerätes, warten, bis sie vollständig abgekühlt ist.

1. Einschalten

Reinigen Sie mit Spülmittelwasser und einem weichen Tuch die Kochplatte, den Grillrost und die Abdeckung. Sorgfältig abtrocken und wieder in die entsprechende Aufnahme stecken.
Nachdem die Schale mit Wasser gefüllt wurde, stecken Sie den elektrischen Widerstand in die entsprechende Aufnahme (Vorher prüfen, dass der Thermostatschalter auf "min" steht), stellen Sie die Platte an den entsprechenden Platz auf den Widerstand und stecken den Stecker in die Steckdose (rote Kontrollleuchte leuchtet auf). Thermostatschalter auf "max" stellen (Im Uhrzeigersinn drehen). Ca. 20 Minuten Leerlauf.

Betrieb

Verwenden Sie die Grillplatte mit dem Boden oder stehen ohne Unterstützung (geeignet für Tischplatten, siehe Abschnitt Installation).
Nach dem Einsetzen der Abdeckung (Auf richtige Höhe achten) füllen Sie Wasser in die Schale ein und setzen den Widerstand in die entsprechende Aufnahme: Prüfen Sie vorher, ob der Thermostatschalter auf "min" steht. Setzen Sie den Griff richtig ein, da sonst der Sicherheitschalter den Widerstand nicht einschaltet.
Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Thermostatschalter ensprechend dem Grillgut einstellen (Im Uhrzeigersinn drehen): max. für Fleisch, Fisch, mittlere Stellungen für Gemüse). Legen Sie das Grillgut auf die Kochplatte und stecken Sie den Rost in die entsprechende Aufnahme (Auf zum Grillgut passende Höhe achten: oben, Mitte, unten).
Nach der Benutzung, schalten Sie den Grill aus (Schalter gegen den Uhrzeigersinn drehen). Danach den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen

Die praktischen Ratschläge vom Fachmann fűr ein perfektes Grillem auf dem Bratrost

- Die Intensität der Hitze auf die Art und Große der speise abstimmen (siehe tabelle „kochen auf dem Bratrost").
- Die Position des Bratrostes oder die Intensität der Leistung während der Garzeit nicht verändern.
- Die Speisen während des Bratens mehrere Male umdrehen, dabei Gabeln oder andere spitzige Gegenstände vermeiden.
- Das Fleisch vor dem Auflegen auf die Platte gut abtrocknen.
- Während der Garzeit das Fleisch mit einer Sauce aus Öl, Zitronensaft und nach Belieben mit Gewűrzen, leicht bepinseln.
- Salz und Pfeffer werden zum Schluss hinzugefűgt.
- Rotes, saftreiches Fleisch muß schnell gebräunt werden und daher einer intensiven Hitze ausgesetzt werden, welche in das innere eindringt.
- Bei weißen Fleisch muß die Intensität der hitze reguliert werden, damit Bräunung und Garung gleichzeitig erfolgen.
- Die Kochplatte nach Gebrauch sorgfältig reinigen.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung: vor der Reinigung ist das Gerät auszuschalten - den Stecker aus der Steckdose ziehen und abwarten, bis es ausgekühlt ist.

- Das Gerät und sein Zubehör (Kochplatte und Schirmgitter) benötigen eine gründliche und häufige Reinigung, was die Bildung von Rauch und unangenehmen Gerüchen beim Kochen verhindert.
- • Es ist ratsam, den Grill nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- • Tauchen Sie das Teil mit den elektrischen Steuerungen, den Netzstecker und das Netzkabel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  • Zur Reinigung der Kochplatte verwenden Sie einen weichen mit warmem Wasser befeuchteten Schwamm und ein normales Geschirrspülmittel, nachspülen und trocknen, bevor Sie sie am entsprechenden Ort aufbewahren. Verwenden Sie keine Pulver- und Scheuermittel oder Stahlwolle.
- Zur Reinigung der Kunststoffteile und der Auffangschale einen weichen Schwamm mit lauwarmem Wasser und eventuell etwas handelsüblichem Geschirrspülmittel verwenden. Bei der Reinigung der Einheit mit den elektrischen Steuervorrichtungen besonders darauf achten, dass die Schalter, das Heizelement usw. nicht nass werden. Sollten sie doch nass werden, sind sie sorgfältig zu trocknen. Die Einheit mit den elektrischen Steuervorrichtungen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Den Grillrost mit einer Kunststoffbürste, lauwarmem Wasser und normalem Geschirrspülmittel reinigen, reichlich mit Wasser nachspülen und sorgfältig trocken reiben.
- Das Gerät, wenn es nicht gebraucht wird, an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Zum Austausch des Netzkabels ist ein Spezialwerkzeug nötig: wenden Sie sich auch für eventuelle Reparaturen an eine befugte Kundendienststelle.
- Machen Sie das Gerät, wenn es außer Betrieb genommen wird, durch Abscheiden des Netzkabels unbrauchbar (vergewissern Sie sich zuvor, dass der Netzstecker gezogen ist); beseitigen Sie ebenfalls alle Teile, die für spielende Kinder gefährlich sein können.
- Belasten Sie die Umwelt nicht mit Produkten, die biologisch nicht abbaubar sind, sondern entsorgen Sie dieselben im Einklang mit den gültigen Vorschriften. Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. En kannzu den eigens von den städtischen Behőrden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rűcknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennteEntsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mőgliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermőglicht wird die Wiederverwertung der Material, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederm eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bright. Zur Erinnerung an die Verpflichtung,die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Műlltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Nous vous prions de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et de les divulguer à toutes les personnes qui pourraient en avoir besoin. GARDEZ-LES À PORTÉE DE MAIN.

RECOMMANDATIONS GENERALES

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, pour la cuisson des aliments, en suivant les modalités mentionnées dans ce manuel. Tout autre usage est considéré comme inopportun et donc dangereux. Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des détériorations dues à une utilisation inappropriée ou non conforme au mode d'emploi et/ou pour des réparations faites par du personnel non autorisé.
- L'appareil est adapté pour une utilisation en extérieur.
- Ne pas exposer cet appareil à la pluie. Toujours stocker l'intérieur grill lorsqu'il n'est pas utilisé. Vous ne devriez pas utiliser le barbecue à l'extérieur dans le vent fort et pendant les jours froids. L'appareil est également équipé d'un écran pour être utilisés dans l'exploitation days.During légèrement venteux le gril est très chaud, donc seulement de toucher les poignées, boutons et poignées. Évitez de toucher l'élément chauffant ou de la surface de cuisson.
- Pendant l'emploi, le gril à bifteck se réchauffe: utiliser seulement les poignées (5) les plans d'appuiet les parties en matière plastique et éviter le contact avec les parties métalliques jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains et les pieds mouillés.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant le fonctionnement.
- N'appuyez rien sur la résistance.
- Ne pas appuyer de casserole, de plat à rôti, de feuille en aluminium, etc… sur la plaque ou la résistance, afin d'éviter de dissiper la chaleur et d'endommager l'appareil de façon irréparable.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et au-dessus et personnes à mobilité réduite, les pyysical capacités sensorielles ou mentales ou le manque d'expérience et des connaissances si elles ont été formées et encadrées ou d'une instruction concernant l'utilisation de l'appareil dans un coffre-fort et Waye comprendre le risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être faite par les enfants, sauf qu'ils sont plus âgés de 8 et supervisé. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Attention : lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les consignes de sécurité élémentaires, afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de lésion corporelle.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas tirer sur le câble pour déplacer l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie etc..).
- Insérer seulement de l'eau et aucun autre liquide ou solide.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent ou par une personne qualifiée.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension
- N'utilisez pas l'appareil comme source de chaleur.
- Attention: pour la cuisson, ne pas utiliser d'essence ou d'autres combustibles liquides, ni du charbon ou du bois.
- Attention: ne couvrez pas l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter les risques d'incendie.

ATTENTION: la porte et la surface extérieure peuvent atteindre une température élevée

pendant le fonctionnement de l'appareil.

INSTALLATION

- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il soit en bon état: si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites appel à un service qualifié compétent. Tous les éléments d'emballage (sac en plastique, polystyrène expansé etc.) représentent un danger et doivent être gardés hors de portée des enfants ou personnes non responsables.
- Avant de brancher l'appareil à une prise de courant, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique (le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dérivant du non respect de cette norme). En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation par un service qualifié compétent qui devra s'assurer que la tension du cordon correspond à la tension du réseau électrique. En général il est fortement déconseillé d'utiliser des adaptateurs; si l'utilisation d'un adaptateur s'avère indispensable, il doit être conforme aux normes de sécurité en vigueur et son ampérage ne peut pas être inférieur à l'ampérage maximal de l'appareil. Le constructeur décline toute responsabilité au cas où ce n'est pas sûr des pratiques de travail sera respectée.
- Veillez à placer l'appareil :
  - loin d'autres sources de chaleur (d'autres fours, des réchauds à gaz, etc.), de matières inflammables (tapisseries, etc.), de matières explosives (bombes aérosol) et de toute matière pouvant se déformer sous l'effet de la chaleur. Vérifier si l'espace libre autour de l'appareil est d'au moins 40 cm.
  - sur une surface horizontale et bien stable qui ne soit pas délicate (pas de meubles laqués, de nappes, etc.), de manière à ce qu'il ne puisse pas subir de chocs et à une distance suffisante du bord du meuble pour éviter tout risque de chute.
  - loin de tout objet pouvant contenir du liquide, comme un évier par exemple. En cas d'éclaboussures ou d'immersion dans un liquide, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur, laissez refroidir le four et séchez-le avec soin – assurez-vous que les parties électriques ne soient pas mouillées ; en cas de doute, adressez-vous à un profesionnel qualifié.
- La prise secteur doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, vérifiez qu'il est en bon état, que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé: en cas de doute, adressez-vous à un service qualifié compétent.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien placé, qu'il n'entre pas en contact avec les surfaces chaudes ou pointues de l'appareil, qu'il n'est pas enroulé autour de l'appareil ou entortillé. Veillez également à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Ne pas utiliser l'appareil dans le voisinage immédiat de contenants de liquides (par exemple, éviers, etc.), ni dans des endroits où on peut le heurter.
- L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie ou un programmateur ou avec un système qui peut mettre l'appareil en marche automatiquement, pour éviter tout risque d'incendie si l'appareil est couvert ou situé en position non appropriée.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et faites-le contrôler par un réparateur qualifié ; les réparations confiées à des personnes non qualifiées peuvent s'avérer dangereuses et entraînent la déchéance de la garantie.

INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI

Le gril est livré avec les pièces suivantes :

- plateau (11). Il doit toujours être placé dans l'appareil et il doit toujours contenir de l'eau pendant l'utilisation. Avant d'allumer le gril, retirez la résistance, versez 2 litres d'eau (pour environ 2 h 20 de fonctionnement), puis replacez la résistance et la grille de cuisson. Pendant l'utilisation, vérifiez constamment qu'il y ait toujours de l'eau. Avant d'en rajouter, coupez toujours la résistance électrique. Faites très attention à ne pas mouiller les parties électriques (interrupteur, thermostat, résistance, etc.). Si cela devait arriver, retirez la fiche de la prise secteur, séchez avec soin et assurez-vous que les composants électriques (thermostat, micro-interrupteur, etc.) ne sont pas mouillés avant de rallumer le gril.
- résistance électrique. Elle fonctionne uniquement si la poignée est bien dans son logement. Elle a un thermostat réglable (10), (lorsque le bouton est sur la position « min », la résistance est toujours éteinte ; en position « max », la résistance est toujours allumée ; sur les positions intermédiaires, elle fonctionne par intermittence)
- Plaque de cuisson (7). Elle doit être mise au-dessus de la résistance à l'endroit prévu à cet effet. Les aliments doivent être cuits juste au-dessus de la plaque. Attention : Avant de retirer la plaque de cuisson, éteindre l'appareil en tournant le bouton du thermostat sur la position off, débranchez la prise murale et attendre qu'elle soit complètement froide.
- Vent en métal chromé (8). Pour fixer l'écran, insérez les deux languettes dans leurs encoches sur le bord central de la plaque, puis pliez doucement les parois latérales petites pour piéger à des crochets dans les fentes correspondantes.

Vent en métal chromé bouclier avec grille supérieure plaqués (9) . placer la grille sur l'écran et de rester dans leur maison

support de sol -. Le support est greffée sur le corps des quatre fentes dans la paroi latérale cylindrique. Il se compose de quatre pieds galbés avec caoutchouc anti-dérapant (1), avec 4 connecteurs (2), avec 4 jambes droites (4). Pour assembblarlo procédez comme suit:

a. assembler les jambes pliés et vos jambes droites par des connecteurs.

b. d'établir les quatre pattes sur le plateau afin qu'il répandre à l'intérieur. Fixer avec les vis fournies et de leurs noix.

c. Insérez l'extrémité inférieure de la porte au bifteck spéciale dans quatre endroits, coupé en dessous de la carrosserie en plastique. Vérifiez la bonne stabilité sur le sol et vérifier que la grille est à l'horizontale.

- Tops (6). Fixez le dessus sur le côté du corps de la grille dans leurs sièges

ATTENTION:

- Ne pas utiliser le barbecue sans avoir mis l'eau dans le bac
- Vérifier la poignée de la grille si elle est correctement positionné dans son logement.
- Ne retirez pas la plaque de cuisson pendant le fonctionnement ou après avoir éteint l'appareil, attendre jusqu'à ce qu'il soit complètement refroidi.

1° Allumage

Nettoyez à l'eau savonneuse et avec un torchon doux la plaque, la grilles de cuisson et le couvercle. Séchez avec soin et remettez-les à leur place.

Après avoir versé de l'eau dans le plateau, placez la résistance électrique dans son logement (vérifiez auparavant si le bouton du thermostat est en position « min »), mettre la plaque à l'endroit prévu à cet effet

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

sur la résistance puis branchez la fiche dans la prise de courant (le témoin rouge s'allume). Réglez le bouton du thermostat (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre) en position « max » et faites tourner à vide pendant 20 minutes environ.

Fonctionnement

Utilisez la plaque de crêpière avec le sol ou debout sans support (adapté pour les dessus de table, voir la section installation).

Après avoir placé le couvercle à la bonne hauteur, versez l'eau dans le plateau et placez la résistance dans son logement : vérifiez auparavant si le bouton du thermostat est en position « min » et placez la poignée correctement, sinon l'interrupteur de sécurité ne permet pas d'allumer la résistance.

Introduisez la fiche dans la prise secteur. Réglez le bouton du thermostat (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre) sur la position qui convient au type d'aliment (max pour la viande et le poisson, positions intermédiaires pour les légumes). Placez les aliments sur la grille de cuisson et mettez celle-ci dans son logement, à la meilleure hauteur (basse, moyenne et haute) pour la cuisson de l'aliment.

Après l'emploi, éteignez le gril en tournant le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis débranchez la fiche de la prise secteur et laissez refroidir l'appareil

En cas d'inutilisation prolongée, débrancher la fiche de la prise de courant.

Les conseils pratiques de l'expert pour une cuisson sur le gril parfaite

- Etablir la proportion de l'intensité de la chaleur en fonction de la nature du morceau à cuire et de sa dimension (voir tableau « Cuisson sur le grill »).
- Ne pas modifier la position de la grille ou l'intensité de la puissance pendant la cuisson.
- Retourner plusieurs fois les aliments en train de cuire en train de cuire en évitant d'utiliser une fourchette ou d'autres utensiles pointus.
- Faire sécher parfaitement la viande avant de la poser sur la plaque.
- Passer délicatement le pinceau trempé dans une sauce composée d'huile, de jus de citron et d'herbes aromatiques (selon les goûts) à la surface de la viande pendant la cuisson.
- Le sel et le poivre doivent être ajoutés au dernier moment.
- Toute la viande rouge, très riche en jus, doit être dorée rapidement, par conséquent soumise à l'action d'une chaleur intense qui pénètre à l'intérieur.
- S'il s'agit de viandes blanches, l'intensité de la chaleur doit être réglée de façon à ce que la dorure et la cuisson aient lieu contemporainement.
- Nettoyer soigneusement la plaque après l'usage.

NETTOYAGE ET MANUTENTION

Attention: avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le, enlevez la fiche de la prise de courant et attendez qu'il soit refroidi

- L'appareil et ses accessoires (plaque et grille du paravent) nécessitent un bon nettoyage fréquemment, cela évitera l'apparition de fumées et d'odeurs désagréables lors de la cuisson.
- Il est conseillé de nettoyer le gril après chaque utilisation
- Pour le nettoyage des parties en matière plastique et du plateau, utilisez une petite éponge souple, mouillée avec de l'eau tiède et éventuellement aussi avec un produit détergent normal pour la vaisselle. On recommande de prêter attention particulièrement au nettoyage de la partie avec les commandes électriques, afin de ne pas mouiller les interrupteurs, la résistance, etc…: au cas où cela arriverait, il faut essuyer soigneusement. Ne plongez pas la partie avec les commandes électriques dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Pour le nettoyage de la grille de cuisson, utilisez une brosse avec des poils en plastique, de l'eau tiède et un produit détergent normal pour la vaisselle, puis rincez abondamment avec de l'eau et essuyez soigneusement avant de la remettre à sa place. Ne pas utiliser de poudres, de produits abrasifs ou de laine d'acier.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Quand on n'utilise pas l'appareil, il faut le placer dans un endroit sec.
- Pour la substitution du cordon électrique, il faut un outil spécial: adressez-vous aussi à un centre d'assistance autorisé pour d'éventuelles réparations.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, il est conseillé de couper le câble d'alimentation (s'assurer auparavant d'avoir retiré la fiche de la prise de courant) et de neutraliser les parties dangereuses comme les résistances électriques, notamment en cas d'utilisation ludique par des enfants.
- Ne pas déverser dans l'environnement des produits qui ne sont pas biodégradables, mais les éliminer dans le respect des réglementations en vigueur. Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas ĕtre ĕliminé avec les déchets urbains. Le produit doit ĕtre remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprĕs des revendeus assurant ce service. Éliminier séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Este símbolo invita a leer atentamente estas instrucciones antes del uso del aparato y, en su caso, informar a terceros en caso de necesidad.

CONSERVAR EL FOLLETO PARA CONSULTAS FUTURAS.

Este símbolo invita a prestar atención y a leer las advertencias específicas en el folleto de instrucciones.

ADVERTENCIAS GENERAL

- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico para la cocción de alimentos, según las modalidades indicadas en las presentes instrucciones. Los alimentos no deben desbordar de la placa de cocción. Los alimentos líquidos no pueden ser recalentados o cocinados. Cualquier otro uso se considera impropio y peligroso. El fabricante no se hace responsable de posibles daños derivados de un uso impropio, erróneo e irresponsable y/o de reparaciones efectuadas por un personal no calificado
- Este aparato puede ser utilizado al aire libre
- No exponer el aparato a la lluvia. Guardar siempre la plancha churrasquera en ambientes internos cuando no la utilice. No es recomendable usar la plancha churrasquera al abierto en presencia de vientos fuertes y durante los días muy fríos. El aparato se encuentra provisto de todos modos de un paraviento utilizable en los días ligeramente ventilados.
- Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico y no debe ser utilizado en ambientes como cocinas de los empleados de las tiendas minoristas, oficinas, granjas u otros entornos de trabajo. No debe también ser utilizado por los clientes de los hoteles, moteles y B & B en otros intorno..
- Durante el empleo la plancha churrasquera se calienta: utilizar solo las asas, superficies de apoyo laterales y las partes en plástico para evitar el contacto con las partes metálicas hasta que el aparato no esté completamente frío.
- No mueva ni levante la máquina durante su funcionamiento y mientras el agua se encuentra en la bandeja.
- No apoyar nada en la resistencia.
- Nunca colocar ollas, sartén, papel de aluminio, etc en la parrilla o resistencia, con el fin de evitar la dispersión del calor y causar un daño irreparable a la unidad..
- Este aparatopuede ser utilizado por niñosmayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, asícomo sin experiencia o sin el conocimiento, a condición de que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y estén enterados de los riesgos existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y elmantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.. Tener el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños de edad inferior a los 8 años cuando el aparato se encuentre encendido o en fase de enfriamiento..
- Atención: cuando se utilizan aparatos eléctricos, es preciso respetar siempre las precauciones de seguridad básicas para evitar los riesgos de incendio, de descargas eléctricas y de lesiones físicas.
- Adoptar las precauciones necesarias para evitar que los niños jueguen con el aparato.
- Si el aparato no esta funcionando quitar el enchufe de la toma de corriente.
- No tirar del cable de alimentación o del aparato mismo para quitar el enchufe de la toma de corriente.
- No tirar del cable para mover el aparato.

- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de montar, desmontar y antes de limpiar el aparato.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por personal técnico capacitado, en modo de prevenir cualquier tipo de riesgos
- No tocar el aparato con las manos o los pies mojados..
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.)..
  Sumergir en el agua o en ningún otro líquido.
- No utilice la unidad como fuente de calor..
- Con el fin de evitar todo tipo de riesgos de descarga eléctrica, no sumergir nunca el enchufe, el cable eléctrico y/o el aparato en agua o en ningún otro líquido.
- **Atención:** para la cocción no utilizar gasolina ni ningún otro combustible liquido, ni carbón o leña.
- **Atención:** para evitar el recalentamiento no cubrir el aparato.

Atención: las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser elevadas (calientes) cuando el aparato se encuentra en funcionamiento.

INSTALACIÓN

- Después de retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda, no utilizarlo y acudir a personal profesional calificado. Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, clavos, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro; se tienen que eliminar en los correspondientes contenedores para la recolección diferenciada
- Antes de conectar el aparato, comprobar que los valores de tensión indicados en la placa de datos corresponden a los de la red eléctrica (230V~ 50Hz). Este aparato debe estar conectado a una toma de corriente con un dispositivo eficaz para conectar a tierra Verificar que en la línea eléctrica no se encuentren conectados otros aparatos de alto consumo, para evitar sobrecargas y riesgos de incendio. En general no es recomendable el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongadores; si su uso se volviera indispensable, deben ser conformes las normas de seguridad vigentes y su capacidad de corriente (amperios) no debe ser inferior a aquella máxima del aparato. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad derivada del incumplimiento de esta norma
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible en modo de poder desconectar con facilidad el enchufe en caso de emergencia.
- Antes de cada uso comprobar que el aparato se encuentre en buen estado, que el cable eléctrico no se encuentre dañado: en caso de dudas diríjase a personal técnico capacitado.
- Asegúrese que el cable eléctrico se encuentre correctamente posicionado y que no se encuentre en contacto con partes calientes o bordes afilados, o enroscado sobre sí mismo y/o estrangulado, a fin de evitar que se caiga el aparato.
- Si el aparato tuviese polvos, antes de proceder al uso será necesario lavarlo a mano o en lavavajillas (solo el cuerpo del aparato y la bandeja, nunca la resistencia con la caja de mandos) y luego secarlo bien. No utilizar productos abrasivos.
- Posicionar el aparato lejos de fuentes de calor, de materiales inflamables (tapicería, etc.), material explosivo (aerosoles), y de materiales que puedan deformarse con el calor.Compruebe que el espacio alrededor de la unidad es de al menos 40 cm. .
  - Lejos de contenedores con líquido, tales como fregaderos, etc. Si accidentalmente se moja o sumerge en un líquido, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente, haga que

se enfríe, seque bien, y verifique que las partes eléctricas no se han bañado en caso de duda, consulte a un profesional cualificado.

- sobre una superficie de apoyo horizontal y bien estable, dicha superficie no es delicada (por ejemplo muebles lacados, manteles, etc) en posición donde no pueda sufrir golpes, y a la justa distancia del borde del mueble, en modo que no pueda caer

- El usuario no debe dejar el aparato desatendido cuando esté conectado a una toma de corriente
- La unidad no puede estar colocada inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- Este aparato no ha sido diseñado para funcionar por medio de un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia separado, para evitar el riesgo de incendio en caso que el aparato se encuentre cubierto o este posicionado en modo incorrecto..
- En caso de avería o de funcionamiento defectuoso, apagar el aparato y hacerlo revisar por personal profesional calificado; las reparaciones efectuadas por personal no capacitado pueden ser peligrosas y anularán la garantía

INSTRUCCIONES DE USO

El grill se encuentra provisto de los siguientes componentes:

- bandeja (11). Debe estar siempre alojada en el aparato, y durante el uso debe contener siempre agua. Antes de encender la plancha churrasquera quitar la resistencia, verter 2 litros de agua (para aproximadamente 2 hs 20 min. de funcionamiento), volver a introducir la resistencia y la placa de cocción. Durante el uso compruebe constantemente que el agua está siempre presente, en el caso de relleno, añadir después de apagar la resistencia eléctrica, prestando especial atención a no mojar las partes eléctricas (interruptor, termostato, resistencia, etc):. Si sucede, retire el enchufe de la toma, seque completamente y asegúrese de que los componentes eléctricos (termostato, micro-switch, etc.) no sean húmedos, luego vuelva a encender la parrilla.

-resistencia eléctrica. Funciona solo si el mango se encuentra alojado correctamente en su sede. Posee un termostato regulable (10), (con la perilla en posición "min" la resistencia esta siempre apagada, en la posición "máx." la resistencia está siempre encendida, en las posiciones intermedias funciona con intervalos)

- placa de cocción (7): debe estar alojada encima de la resistencia en su sede. Los alimentos deben ser cocinados solo sobre la placa. **Atención:** antes de quitar la placa de cocción, apagar el aparato girando la perilla del termostato en pos. Off, desconectar el enchufe de la toma de corriente y esperar hasta que se haya completamente enfriado.

- piso (8). Para fijar al piso, insertar las dos lengüetas en las ranuras centrales presentes en el borde de la plancha churrasquera; a continuación, doblar suavemente las paredes laterales hasta que los ganchos encajen en las ranuras correspondientes.

- rejilla del paraviento (9). Posicionar la rejilla del paraviento y alojarla en su sede.

- soporte para piso. El soporte se acopla al cuerpo de la plancha churrasquera en las cuatro ranuras cilíndricas. Consta de 4 patas curvas con gomitas antideslizamiento (1), 4 conectores (2), con 4 patas rectas (4). Para ensamblarlo proceder de la siguiente manera:

A. Ensamblar las patas curvas con las patas rectas mediante los conectores.
B. Fijar las cuatro patas a la superficie de manera que resulten abiertas hacia el interior. Asegurarse la fijación con los tornillos en dotación y las respectivas tuercas.
C. Introducir a fondo las extremidades del soporte a la plancha churrasquera en las 4 sedes correspondientes, que se encuentran en la parte inferior del cuerpo de plástico. Verificar la buena estabilidad en el piso y controlar que la plancha churrasquera se encuentre horizontal.

- planos de apoyo (6). Fijar los planos de apoyo lateralmente en el cuerpo de la plancha churrasquera en sus sedes.

Atención:

- No utilizar la plancha churrasquera sin haber colocado agua en la bandeja.
- comprobar que el mango de la plancha churrasquera se encuentre correctamente

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

alojado en su sede.
- No retire la placa de cocción durante la operación o después de apagar la unidad, espere hasta que esté completamente frío.

Primera ignición
Limpie con agua jabonosa y un paño suave la la placa y la rejilla de la pantalla. Seque a fondo y vuelva a ponerlos en sus asientos.
Luego de haber vertido agua en la bandeja, colocar la resistencia eléctrica en su sede (verificar antes que la perilla del termostato se encuentre en posición "min.") apoyar la placa en su sede sobre la resistencia, luego conectar el enchufe a la toma de corriente (la espía roja enciende). Regular la perilla del termostato (girar en sentido horario) en la posición "máx." y hacer funcionar en vacío durante 20 minutos aproximadamente.

Funcionamiento
Utilizar la plancha churrasquera con el soporte para piso o sin el soporte (para planos de apoyo idóneos, véase párrafo instalación).
Verter el agua en la bandeja, alojar la resistencia en su sede: antes verificar que la perilla del termostato se encuentre en posición "min", y alojar el mango en modo correcto, de lo contrario el interruptor de seguridad no enciende la resistencia.
Introducir el enchufe en la toma de corriente. Regular la perilla del termostato (girar en sentido horario) en la posición idónea según el tipo de alimento (máx. para carnes, pescados, posiciones intermedias para verduras). Disponer los alimentos en la placa de cocción y alojarla en su sede.
Completado el uso, apague el grill girando la perilla en sentido antihorario, poi togliere la spina dalla presa di corrente e far raffreddare l'apparecchio.
Durante largos períodos de inactividad, quitar el enchufe de la toma de corriente.

CONSEJOS PRÁCTICOS
- Proporcionar la intensidad del calor según la naturaleza de la pieza a cocinar y de su tamaño
- No modificar la posición de la parrilla o la intensidad del calor durante la cocción.
- Girar varias veces los alimentos evitando el uso de un tenedor u otro utensilio de punta afiladaAsciugare perfettamente la carne prima di deporla en la placa.
- Durante la cocción, se puede espolvorear ligeramente la carne con salsa de aceite de oliva, jugo de limón y saborizante al gusto.
- Sal y pimienta deben añadirse en el último momento.
- Toda la carne roja, rica en jugo, debe ser rápidamente dorada, después se somete a la acción del calor intenso que entra en el interior.
- Si se trata de carnes blancas, la intensidad del calor se debe ajustar de manera que el pardeamiento y la cocción se llevan a cabo simultáneamente.
- Limpie la parrilla después de su uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Atención: antes de efectuar las normales operaciones de limpieza quitar el enchufe de la toma de corriente y esperar que se encuentre totalmente frio.
- El aparato y sobre todo las placas (placa y rejilla del paraviento) nnecesitan una limpieza profunda y frecuente, esto evita la formación de humos y malos olores durante la cocción.
- Es recomendable limpiar la plancha churrasquera después de cada uso.
- No sumergir nunca la plancha churrasquera, el enchufe y/o cable eléctrico en agua u otros líquidos

- Para la limpieza de la placa de cocción, utilizar una esponja suave, humedecida en agua tibia y con un normal detergente líquido para vajillas, enjuagar y secar bien antes de volver a introducirla en su sede. No utilizar polvos, productos abrasivos, corrosivos y/o esponjas metálicas.

- Para la limpieza de las partes de plástico y de la bandeja, utilizar una esponja suave, humedecida en agua tibia y con un normal detergente líquido para vajillas. Se recomienda prestar especial atención a la limpieza de la parte con los mandos eléctricos, para que no se mojen interruptores, resistencia, etc. en caso de que sucediese, secar con mucho cuidado, en caso de dudas hágalo controlar por personal técnico capacitado. No sumergir la parte con los componentes eléctricos en agua u otros líquidos.
- Cuando no se utiliza el aparato, cubrirlo y conservarlo en un lugar seco.
- Para reemplazar el cable de red requiere una herramienta especial: póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para las reparaciones
- Si se decide dejar de utilizar el aparato, es aconsejable inutilizarlo cortando el cable de alimentación (asegurarse previamente que se ha desenchufado la clavija de la toma de corriente) y hacer inofensivas aquellas partes que podrían ser peligrosas entre las manos de los niños, tales como resistencias eléctricas.
- No dispersar en el ambiente productos no biodegradables, elimínelos respetando las normativas vigentes Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio.
  Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada, y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos.
  Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

1. Gamba curvata
2. Connettore
3. Vite con dado
4. Gamba dritta
5. Ripiano
6. Piani d'appoggio
7. Piano di cottura
8. Paravento
9. Griglia del paravento
10. Manopola termostato
11. Vassoio

1. Curved leg
2. Connector
3. Screw with nut
4. Straight leg
5. Wire grid
6. Plastic shelf
7. Alluminium plate
8. Metal wind
9. Grid of the metal wind
10. Thermostat Knob
11. Tray

1. Geschwungene Beine
2. Anschluss
3. Schraube mit Mutter
4. Straight Leg
5. Regal
6. Arbeitsplatten
7. Kochfeld
8. Bildschirm
9. Grid-Bildschirm
10. Thermostat
11. Tablett

1. Jambes incurvées
2. Connecteur
3. Vis avec écrou
4. Jambe droite
5. conservation
6. Comptoirs
7. Plan de cuisson
8. Ecran
9. Grille d'écran
10. Thermostat
11. Bac

1. Pierna doblada
2. Conector
3. Tornillo con tuerca
4. pierna recta
5. estante
6. Encimeras
7. Anafe
8. pantalla
9. Pantalla con cuadrícula
10. mando del termostato
11. bandeja

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ELETTRODOMESTICI

>>QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA

Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it

Servizio clienti Bimar: 8955895542